雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者
即其價錢貨質價值與服務等是也與
伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮歡

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓

雲埠增羣益書店
萬病回春上下三元五。陳存仁手册七元五。家庭醫藥顧問七毛五。休息與節慾五毛。蘇曼殊詩文集六毛。陸放翁詩選六毛。英語日用會話九毛。英語一月通八毛五。基本英文法上下一元四。秋水軒尺牘一元。商業處世尺牘七毛五。寫信不求人三毛五。初中代數學一元五。標準算術六毛。白話命學淺說七毛五。鬼谷算術一元。小提琴演奏法七毛五。怎樣吹口琴七毛五。美術字變化法一元。男人体育法一元。動物構圖畫法五毛。女人体育法一元。蔣總統與華僑一元八。亂世風情一元六。花蕊珠之戀七毛。野姑娘四毛。山流夢雨四毛。金門之旅七毛。人生的果實七毛。大地一元一。四海一家一元一。野馬傳一元四。
電話MU四六六三七
J. O. YICK
254 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

夫妻床底迎賓

終鬧成喜劇召警作收場

香港訊：一幕鬧房趣劇。於昨晨一時在西營盤梅芳街廿一號三樓上演。一青年男子潛入同樓婦人之繡榻上熟睡。婦發覺時下逐客令。竟反被人毆傷。該婦之夫聞聲出視。雖連聲勸止。惟段警已聞訊馳至。將一干人等帶警署究辦。才揭發出一宗耐人尋味的鬧房趣事。

據悉：該婦人名譚巧勤。卅二歲。結婚十餘年。已有六子女。長女亦已十二歲。其夫姓岑。乃一小型貨車司機。夫婦於三年前認識一同業男子潘結。潘係一年少英俊之青年。因工作關係。夫婦與潘感情甚洽。潘常到上址閒談。有時還帶其子女出外飲茶。故兒女輩亦甚喜之。一年前。潘一度失業。經熟商後。暫時作客於岑氏夫婦之家。但岑一家八口。僅在一狹窄之房間。無法騰出空位以招待貴客。後潘謂可與其子女一同睡在床下底之地板上。夫婦允之。於是潘住了一個時期。及後已找得職業。夫婦屢勸他搬遷。但他甘拜下風。樂不思蜀。屢屢表示安之若素。不願他遷。本年初。夫婦漸覺午夜夢迴。喁喁語間。總覺不便。旋徵得包租人同意。在其房側搭一碌架床。租與潘居住。但對床底位置。似有偏好。雖有床位。仍常常入其房休息。有時甚至晚上亦不例外。

岑因工作關係。每日早出晚歸。近因天氣炎熱。每晚只是回家冲凉。冲完凉便到貨車睡覺。本年春天一個早晨。她在睡夢中。覺有一雙怪手在其身上騷動。睡夢中她還以爲丈夫回家。後經一段短暫時光。她覺得動作不類其夫。張目察視。在黑暗中。始知睡在其側者幷非丈夫。她擬叫喊。但怕驚動同居。將此事宣揚出外。影响名譽。祇得啞忍。由由該男子每因其夫不在。即由房窗潛入。睡於她側。如是者不下十餘次。直至前晚。他們全家總動員去替人運貨。至昨晨始一齊回家。甫抵家時。發覺房門的鎖已遭人弄開。房內床上。該男子已在元龍高臥。可是岑滿身大汗。不暇細問。即匆匆拿毛巾入厨房冲凉。當時岑妻即催那男子起床。可是他毫不動容。再催之下。詎該男子竟惡形於色。起床將她毆打數拳。婦痛極呼救。一女下樓召警。一女入厨通知父親。岑聞訊連忙出來察視。斥責該男子。勸勿毆打其妻。惟該男子否認毆打她。擾攘間警察已聞聲到來。將他們帶返警署理論云。

澳門連6大雨

淹死老鼠數千

澳門訊：連續酷熱後。澳門多天傾盆大雨。至八月卅一日雨止。潦水退去。在新橋區一帶。發現被水淹斃大小老鼠數千隻。由衛生機構收拾火化。但一部分給農民取去做肥料。如此大羣老鼠被淹斃。爲澳門歷史罕見之事云。

加屬 雲埠 羣青書社
K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

江湖七傑傳
碧峰劍仙傳全七册高峯二元四五
蟠龍劍客傳全十二册高峯六元正
奇俠奇緣全四册 張夢逗一元八
龍虎會京華全四册 蹄風一元四
刀下留痕全四册 高大亮一元四
雪山飛狐前傳全八册金庸一元六
飛狐後傳全四册金庸一元四
湖海爭雄記全八册風雨樓主四元
天山三絕劍全七册全上二元四五
鐵漢金刀。全六册柳長春二元四
蝗螂奇俠傳四册我是山人一元四
少林十虎鬧羊城全四册全上八毛
劍氣千幻錄全十七册司馬翎七元
碧湖魔劍全三十册双魚樓主六元

源泉的愛性 每本九毛
林夢著作 全十五册 五元二五
永恒的迷夢 幻影六毛五
夜深沉 張恨水一元七五
櫻子姑娘 徐速一元八
孟東野詩集 謝无量一元二
詩經研究 胡寄塵一元
唐詩研究 一元二
歷代詞選集評 一元二
汽車費用物理 一元二
女性健美二册 一元八
戲曲音樂研究 一元
袖珍速算手册 八毛
英文新字彙編 一元七
實用英文文法 一元
再生後的福爾摩斯 一元四

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
香港 高陞老餅家
中秋月餅登市！
雙黃蓮蓉 欖仁蓮蓉
蓮蓉蛋黃 豆蓉蛋黃
欖仁荳蓉 玫瑰豆沙
豬仔籠餅 佛公花餅
桑麻柚 鮮菱角 新芋仔 同時抵步

司公限有信國埠雲
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
美國古利富的
味本調味第一，
風行廿餘年
用戶日增，價錢越平；
臨厨治饌，誰能捨此？
新到銻鑊蓋，價廉破天荒！
又到漳州水仙花頭登市

奇氏止痒膏
奇氏神仙油
堅利先生大鑒：我今年夏天和丈夫前往華盛頓省遊覽，適因在途中暈車及嘔吐，當時記得袋中有奇氏神仙油，故立即照說明紙搽用，幸得在數分鐘內精神轉好，同時治了嘔吐，特立數言恭頌神仙油之功効，
蕉若雲白
主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅式元。細盅壹元。双倍大庄三元七毛五。
治療一切傷風頭痛喉龍痛肚痛暈船暈車嘔吐 每樽壹元
★雲埠分銷處：片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行★域埠非士括街五四四號萬育堂皇家街一六二〇號滙生源★點問頓益華公司★卡加利建生公司★温尼辟華興★沙市加士二〇街二三二號紐約雜貨店
總批發處及門市部：堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810

黃昃園 JACK WONG R. R. 3 VERNON, B. C. 穩寧埠
本園現有合時瓜菜出市
靚苦瓜 靚毛瓜 靚白召菜 靚嫩蘿白 大小冬瓜
發行價目 特別相宜
遠近僑胞 一律歡迎
所有運費 顧客自理

李家釀園
Lee Kar Shong
P.O Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
穩寧 土產瓜菜上市
靚滑蘿白 上等兆菜
大泡苦瓜 青皮絲瓜
靚嫩毛瓜 青嫩荳仔
如蒙光顧 特別計平
所有寄費 買者自理

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 Pender Street E.
Vancouver, 4. B. C. MU. 2-1514
本店自開張以來。叨蒙僑胞惠顧。不勝銘感。茲爲擴展營業。特設經濟時菜。並置新式燒臘機。專製生鮮燒鷄。叉燒排骨。雲吞。粥水。茶點等。供應顧客。諸君光顧。盡興平來。
益豐主人啓

◎重新廣告
本旅館新人接手管業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉温煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

利埠 域多 市地慎旅館
STATION HOTEL
501 Cormorant Street
Victoria, B. C.
電話：EV 2-3515
本大旅館 位近華埠 交通方便 房間清潔 光線充足 地方通爽 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 長駐暫住 僑胞光顧 無任歡迎
司理 黃進財

Lux Theatre 樂斯戲院
即日放映
「著名銀幕」「電影好戲」
彩映詼諧時事畫片

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定區首次映權名片
院址堂皇 座位舒適 銀幕巨型 玲瓏清亮 華衣光顧 特表歡迎

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備 貯蓄滙兌 穩固快捷 服務華員 精誠妥協 大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址細街夾喜市定街東 香港辦事處德輔道中四號 專員 J. F. Smith & Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

新發明 司徒水
敬啓者 因原料各項漲價 七月一號起照新價目沽發
大號每罐一元五毛
二號每罐九毛
三號每罐四毛五仙
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
雲高 華埠
本行專辦各國鉛名製造厰利器。如德國双孖人廖。厨刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪刀仔。美國的市打厨刀。偉市裁縫鉸剪英國「XI」刀仔。法國厨刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎
「開餐館僑胞注意。常有各數盤碗玻璃杯。餐刀叉。厨房用具發行。」
双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即奉
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

◎雲埠達權社徵收月費啟事

洪啓者。本社於昨九日召開今年首次大會。關於社員徵收月費事。僉以生活指數日高。本社銷費浩繁。經公決社員月費一律照章收足全年六元在案。希我男女社員。體念時艱。共維社務。早日繳納社費。可逕交催收員陳宜談余隨時二君。或本社書記陳文彬君接收。是所厚望。此告。

一九六〇年元月十一日

社長周玉生
書記陳文彬

◎列必珠民治黨
民國四十九年職員表

主任委員 曾傳忠
執行委員 曾傳忠 温用寬
黃子文 温用寬 黃耀威
梁掌朝 梁樹邦

◎列必治達權社
民國四十九年職員表

社長 孔昌 曾傳忠
議長 温用寬 鄭家棟
書記 敦濃泮 梁掌朝
外交 盧鳥莊 鄭炯灼
財政 梁樹邦 黃耀威
監督 梁炳煜 鄭濃泮
核數 梁炳煜 馬瓊
催收 鄭濃泮 鄭庚林

秘書 梁掌朝 盧萬莊 梁邦聘 丘煖秀
財政 黃耀威 梁樹邦 盧瑞球 丘廼秀
外交 盧瑞球 丘廼秀 敦濃輝
文教 梁邦聘 鄭家棟 梁昌津 鄭家棟 黃世管
組織 曾傳忠 丘榮 鄭仕球 盧梓儒 唐裕松
宣傳 黃世管 丘偉能 鄭炯灼 曾毓崇
核數 劉孔昌 敦濃輝 黃子文
監察主任 鄭濃泮 副 梁炳煜
監察委員 鄭濃泮 梁炳煜 鄭兆棟 伍尙週 敦天祥 劉孔昌 鄭庚林
書記 劉孔昌 鄭庚林
候補監察 馬瓊 盧安 關蔡池
候補執委 鄭仕球 盧梓儒 唐裕松 鄭炯灼 曾毓崇